

Ref. 5129598A





CZ

Návod k instalaci

DE

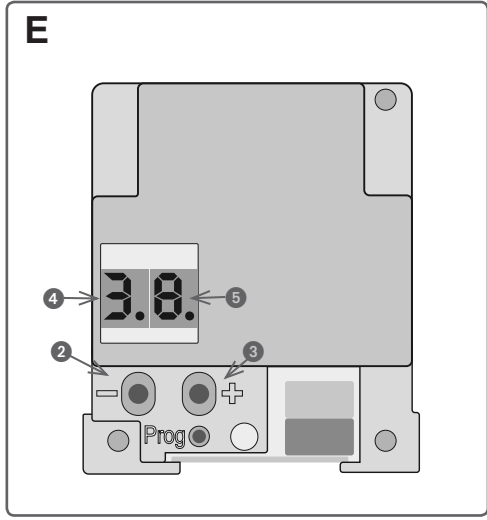
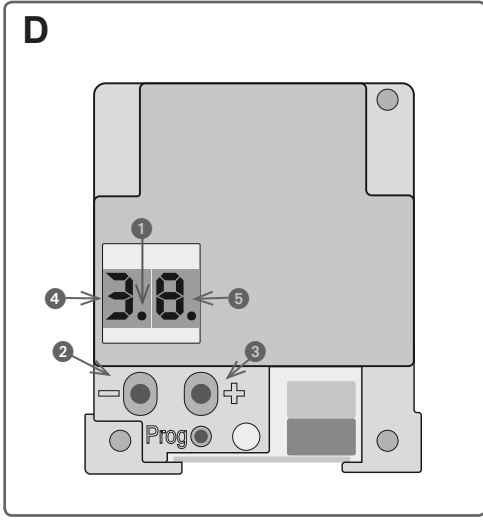
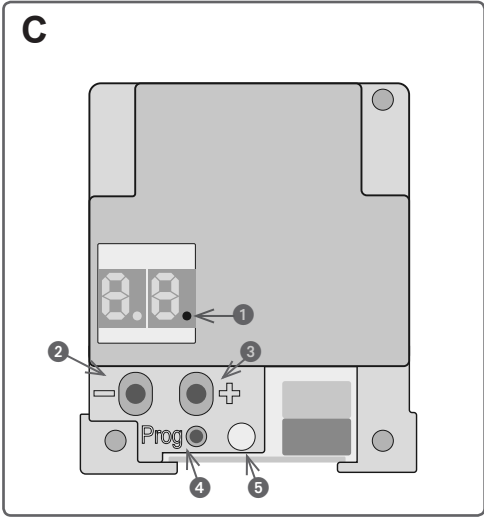
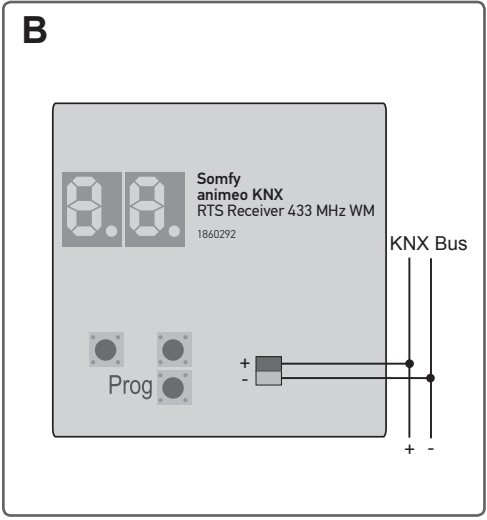
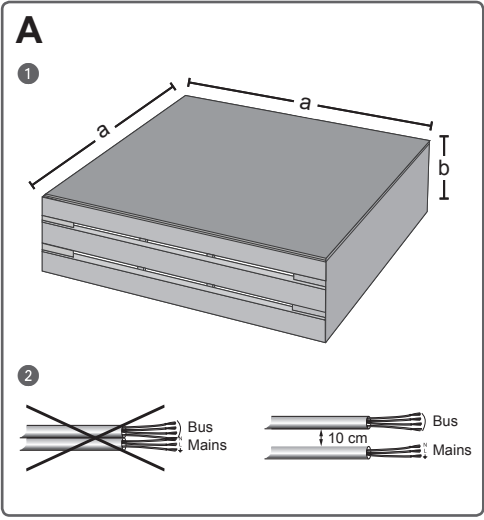
Gebrauchsanweisung

DK

Installationsvejledning







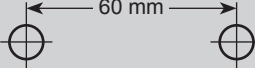
PARAMETRY		
animeo KNX RTS Receiver 433 MHz WM Ref. 1860292		
Napájení ze sběrnice KNX	Napětí KNX 21–32 V DC, SELV	
Kmitočtové pásmo	433 MHz	
Dosah radiosignálu	20 m/2 stěny	
Jmenovitá spotřeba proudu	Podle směrnic KNX ≤ 12,5 mA	
Provozní teplota	–5 °C až 50 °C	
Relativní vlhkost	max. 85 %	
Materiál krytu	PA 6.6 GF 30 % / PC	
Rozměry krytu	81 × 81 × 25 mm	
Stupeň ochrany	IP 20	
Třída ochrany	III	
Stupeň znečištění	2	

CZ

1 Rozměry
a = 81 mm
b = 25 mm

2 Zapojení
Udržujte minimální vzdálenost a kabel nezapojujte do krytu nebo v jeho blízkosti

3 Upevnění



⚠ Neupevňujte na kovové povrchy!

Info
10 rádiových vstupů je možné zaučit maximálně 5 vysílačů RTS, které je možné registrovat do kteréhokoli rádiového vstupu.

Varování
Instalaci výrobku musí provést kvalifikovaný elektrikář. Vypněte veškeré elektrické vedení, které se bude připojovat. Zabraňte nechtěnému spuštění!

Připojení k ...	Vodiče	Kroucené páry	Max. vzdálenost
Sběrnice KNX	2 × 0,8 mm/20 AWG	Požadované, podle topologických směrnic KNX	

Název

- 1 Pohotovostní režim
- 2 Tlačítko RTS Prog –
- 3 Tlačítko RTS Prog +
- 4 Tlačítko KNX Prog
- 5 Červená LED: Režim učení KNX

Režim učení
Zaučení vysílače RTS:
Zvolte rádiový vstup ⑤ na přijímači pomocí tlačítka ② nebo ③.
Znovu stiskněte ② nebo ③ na 3 sekundy. Na ⑤ bliká zobrazený rádiový vstup.
Na dálkovém ovládání krátce stiskněte programovací tlačítko.
Na displeji se zobrazí počet vzdálených ovládání ④, která jsou již zaučená.
Po 5 sekundách se na ⑤ zobrazí číslo rádiového vstupu. Červená tečka uprostřed ① signalizuje, že je zaučené alespoň jedno vzdálené ovládání.

⚠ Jeden vysílač není možné přidat k několika rádiovým vstupům!

Režim zobrazení
Zobrazení zaučených vysílačů:
Zvolte rádiový vstup ⑤ na přijímači pomocí tlačítka ② nebo ③.
Krátce současně stiskněte ② a ③.
Na displeji se zobrazí číslo zaučených vysílačů ④.

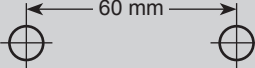
TECHNISCHE DATEN		
animeo KNX RTS Receiver 433 MHz WM Ref. 1860292		
Versorgungsspannung des KNX-Bus	KNX-Spannung 21...32 VDC, SELV	
Funkfrequenz	433 MHz	
Funkreichweite	20 m/2 Wände	
Nennstromaufnahme	Gemäß KNX-Standard ≤ 12,5 mA	
Betriebstemperatur	-5 °C bis 50 °C	
Relative Luftfeuchte	max. 85 %	
Gehäusematerial	PA 6,6 GF 30 %/PC	
Abmessungen des Gehäuses	81 x 81 x 25 mm	
Schutzgrad	IP 20	
Schutzklasse	III	
Verschmutzungsgrad	2	

DE

1 Abmessungen
a = 81 mm
b = 25 mm

2 Verkabelung
Mindestabstand zwischen Busleitung und stromführendem Kabel einhalten.

3 Befestigung



⚠ Nicht auf einer Metallfläche installieren!

Info
Auf 10 Funkeingängen können jeweils maximal 5 RTS-Funksender eingelernt werden.

Warnung
Das Produkt darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert werden. Schalten Sie die Stromversorgung aller Kabel aus, die angeschlossen werden sollen. Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden!

Anschluss an	Kabel	Verdrilltes Adempaar	Max. Länge
KNX-Bus	2 x 0,8 mm/20 AWG	Pflicht, gemäß KNX-Topologie-Richtlinien	

Bezeichnung

- 1 Standby-Modus
- 2 RTS-Programmiertaste –
- 3 RTS-Programmiertaste +
- 4 KNX-Programmiertaste
- 5 Rote LED: KNX-Einlernmodus

Einlernmodus
RTS-Funksender einlernen:
Wählen Sie den Funkeingang ⑤ am RTS Empfänger mit der Taste ② oder ③ aus.
Betätigen Sie ② oder ③ erneut für 3 Sekunden. Der angezeigte Funkeingang blinkt auf ⑤.
Nehmen Sie den Funksender und drücken Sie kurz die Programmiertaste.
Die Anzeige zeigt die Zahl der bereits eingelernten Funksender ④ an.
Nach 5 Sek. wird die Nummer des Funkeingangs auf ⑤ angezeigt. Ein roter Punkt in der Mitte ① zeigt an, dass mindestens ein Funksender eingelernt ist.

⚠ Ein Funksender kann nicht auf mehrere Funkeingänge eingelernt werden!

Anzeigemodus
Eingelernte Funksender anzeigen:
Wählen Sie den Funkeingang ⑤ am Funksender mit der Taste ② oder ③ aus.
Drücken Sie kurz gleichzeitig ② und ③.
Die Anzeige zeigt die Anzahl der eingelernten Funksender ④ an.

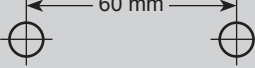
SPECIFIKATIONER		
animeo KNX RTS Receiver 433 MHz WM Ref. 1860292		
Forsyningsspænding fra KNX-bus	KNX-spænding 21...32 V DC, SELV	
Radiofrekvens	433 MHz	
Radiovirkefelt	20 m/2 vægge	
Mærkestrømforbrug	Iht. KNX-retningslinjer ≤ 12,5 mA	
Driftstemperatur	- 5° C til 50° C	
Relativ fugtighed	maks. 85 %	
Kabinetmateriale	PA 6,6 GF 30 %/PC	
Kabinettets mål	81 x 81 x 25 mm	
Beskyttelsesklasse	IP 20	
Beskyttelsesklasse	III	
Forureningsgrad	2	

DK

1 Mål
a = 81 mm
b = 25 mm

2 Kabelføring
Lav afstandene så korte som muligt, og loop ikke kablet inde i eller tæt ved kabinettet

3 Fastgørelse



⚠ Må ikke monteres på en metalflade!

Info
10 radio-inputs kan indkøres med et maksimum på 5 RTS-transmittere, som kan registreres i et hvilken som helst af radio-inputtene.

Advarsel
Produktet skal installeres af en elektriker. Sluk for alle tilslutningsledningsføringer, som skal oprettes. Du skal tage dine forholdsregler mod muligheden for eventuel utilsigtet strømtilføring!

Tilslutning til ...	Kabler	Parsnoede	Maks. afstand
KNX-bus	2 x 0,8 mm/20 AWG	Påkrævet, iht. KNX-topologiretningslinjer	

Beskrivelse

- 1 Standbytilstand
- 2 RTS-prog.knap –
- 3 RTS-prog.knap +
- 4 KNX-prog.knap
- 5 Rød kontrollampe: KNX-indkøringstilstand

Indkøringstilstand
Sådan indkøres RTS-transmitteren:
Vælg radio-inputtet ⑤ på modtageren med knappen ② eller ③.
Tryk på ② eller ③ igen i 3 sek. Det viste radio-input blinker på ⑤.
Brug fjernbetjeningen, og tryk kort på prog.knappen.
Skærmen viser antallet af fjernbetjeningen ④, som allerede er indkørt.
Efter 5 sek. vises antallet af radio-input på ⑤. En rød prik i midten ①, viser, at mindst én fjernbetjening er indkørt.

⚠ En transmitter kan ikke føjes til flere radio-input!

Visningstilstand
Sådan vises indkørte transmittere:
Vælg radio-inputtet ⑤ på modtageren med knappen ② eller ③.
Tryk kort på ② og ③ samtidigt.
Skærmen viser antallet af indkørte transmittere ④.

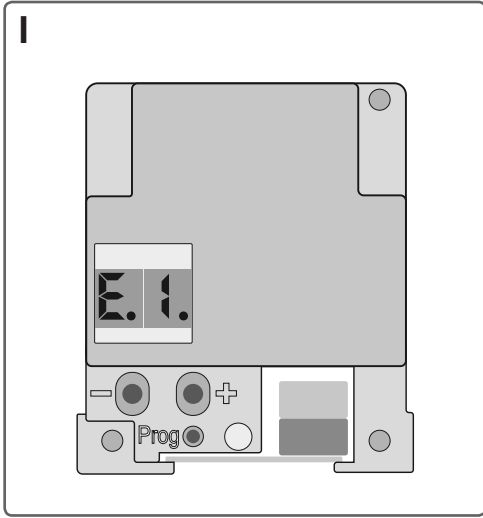
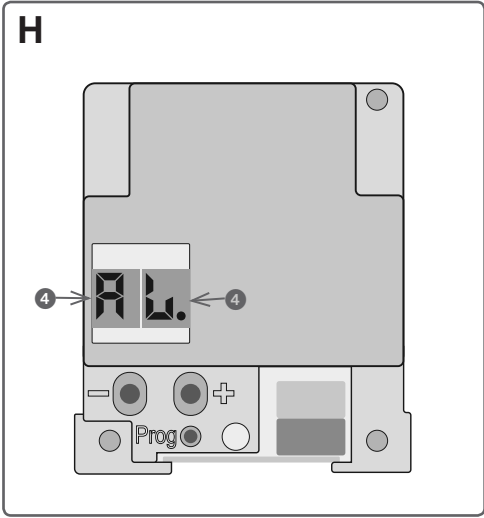
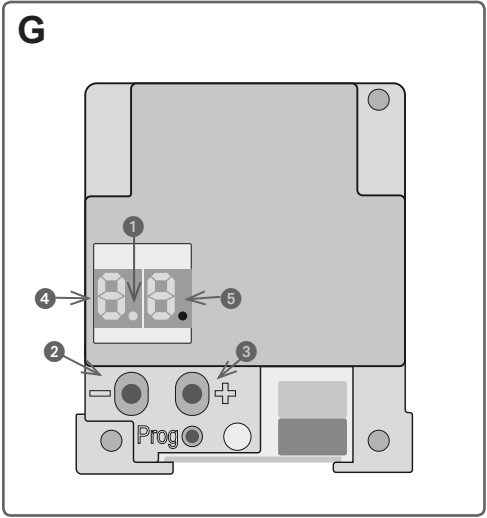
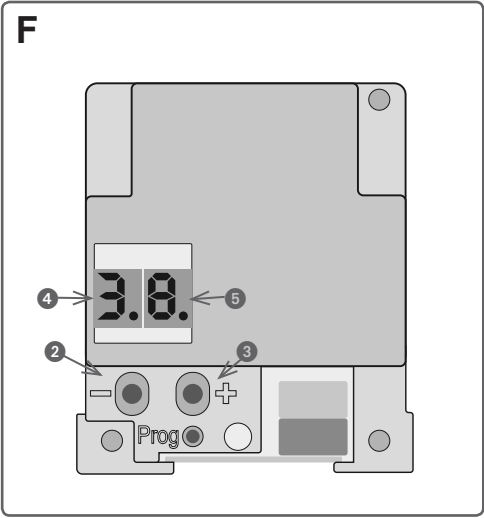
©2017, Somfy SAS. ALL RIGHTS RESERVED. 2017/05/31



Kompatibilní s
Situo RTS Pure 433 MHz
Telis 1 RTS 433 MHz
Telis 4 RTS 433 MHz
Telis 1 Modulis RTS 433 MHz
Telis 4 Modulis RTS 433 MHz
Telis 6 Chronis RTS 433 MHz
Telis 16 RTS pure 433 MHz
Sunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Thermosunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Chronis RTS L 433 MHz
Chronis RTS Smart 433 MHz
Smooove 1 RTS 433 MHz
Smooove Origin RTS 433 MHz

Kompatibel mit
Situo RTS Pure 433 MHz
Telis 1 RTS 433 MHz
Telis 4 RTS 433 MHz
Telis 1 Modulis RTS 433 MHz
Telis 4 Modulis RTS 433 MHz
Telis 6 Chronis RTS 433 MHz
Telis 16 RTS pure 433 MHz
Sunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Thermosunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Chronis RTS L 433 MHz
Chronis RTS Smart 433 MHz
Smooove 1 RTS 433 MHz
Smooove Origin RTS 433 MHz

Kompatibel med
Situo RTS Pure 433 MHz
Telis 1 RTS 433 MHz
Telis 4 RTS 433 MHz
Telis 1 Modulis RTS 433 MHz
Telis 4 Modulis RTS 433 MHz
Telis 6 Chronis RTS 433 MHz
Telis 16 RTS pure 433 MHz
Sunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Thermosunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Chronis RTS L 433 MHz
Chronis RTS Smart 433 MHz
Smooove 1 RTS 433 MHz
Smooove Origin RTS 433 MHz



Somfy
50 Avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com/projects
www.somfy.com

CZ

Režim odstranění

Odstranění vysílače RTS z rádiového vstupu:
Pomocí tlačítka ② nebo ③ zvolte rádiový vstup ⑤ na přijímači, na kterém je vysílač RTS již zaučený.
Stiskněte znovu na 3 sekundy ② nebo ③, dokud se nerozblíká displej.
Zvolte vysílač, který chcete odstranit, a krátce stiskněte programovací tlačítko. Vysílač se odstraní.
Na displeji se zobrazí počet zaučených vysílačů ④.

Režim odstranění

Odstranění všech vysílačů RTS pro jeden rádiový vstup:
Pomocí tlačítka ② nebo ③ zvolte rádiový vstup ⑤, který se má vymazat.
Stiskněte současně ② a ③. Spustí se odpočet. Tlačítka držte stisknutá do konce odpočtu. Uvolněte je po spuštění sekvence stmívání.
Červená tečka uprostřed ① zmizí.
Všechny vysílače na zvoleném rádiovém vstupu jsou vymazány.

Režim odstranění

Odstranění všech vysílačů RTS:
Pomocí tlačítka ② nebo ③ zvolte rádiový vstup **RL** ④ (= all).
Stiskněte současně ② a ③. Spustí se odpočet. Tlačítka držte stisknutá do konce odpočtu. Uvolněte je po spuštění sekvence stmívání.
Pro kontrolu, že byly všechny rádiové vstupy vymazány, zvolte jeden z rádiových vstupů. Červená tečka uprostřed ① již nesmí být aktivní.

Chybový režim

Chybová hlášení:
E1 Bylo dosaženo limitu 5 vysílačů na jeden rádiový vstup.
E2 Vysílač je již zaučen pro jiný rádiový vstup.
E3 Vysílač nemůže odstranit sám sebe.

Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahují tyto pokyny, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic. Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.

DE

Löschmodus

Einen RTS-Funksender aus einem Funkeingang löschen:
Wählen Sie mit der Taste ② oder ③ den Funkeingang ⑤ an dem Empfänger aus, an dem der RTS-Funksender bereits eingelernt ist.
Drücken Sie erneut ② oder ③ für 3 Sekunden, bis die Anzeige blinkt.
Wählen Sie den zu löschenden Funksender aus und drücken Sie kurz die Programmieraste. Der Funksender ist gelöscht.
Die Anzeige zeigt die Zahl der eingelernten Funksender ④ an.

Löschmodus

Alle RTS-Funksender aus einem Funkeingang löschen:
Mit der Taste ② oder ③ den zu löschenden Funkeingang ⑤ auswählen.
Drücken Sie gleichzeitig ② und ③ bis ein Countdown beginnt. Halten Sie die Tasten bis zum Ende des Countdowns gedrückt und lassen Sie los, nachdem die Anzeige erloschen ist.
Der rote Punkt in der Mitte von ① erlischt. Alle Funksender für den gewählten Funkeingang sind gelöscht.

Löschmodus

Alle RTS-Funksender löschen:
Mit der Taste ② oder ③ den Funkeingang **RL** ④ (= alle) wählen.
Drücken Sie gleichzeitig ② und ③ bis ein Countdown beginnt. Halten Sie die Tasten bis zum Ende des Countdowns gedrückt und lassen Sie los, nachdem die Anzeige erloschen ist.
Um zu überprüfen, ob alle Funkeingänge gelöscht sind, wählen Sie einen beliebigen Funkeingang. Der rote Punkt in der Mitte von ① darf nicht mehr angezeigt werden.

Fehlermodus

Fehlermeldungen:
E1 Das Limit von 5 Sendern pro Funkeingang ist erreicht.
E2 Der Funksender ist bereits an einem anderen Funkeingang eingelernt.
E3 Ein Funksender kann sich nicht selbst löschen.

Somfy erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät die Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen anderer geltender europäischer Richtlinien erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

DK

Slettetilstand

Sådan slettes RTS-transmittere fra et radio-input:
Ved brug af knappen ② eller ③ vælges radio-inputtet ⑤ på den modtager, hvor på RTS-transmitteren allerede er indkørt.
Tryk igen på ② eller ③ i 3 sek., indtil skærmen blinker.
Vælg den transmitter, der skal slettes, og tryk kort på prog.knappen. Transmitteren er blevet slettet.
Skærmen viser antallet af indkørte transmittere ④.

Slettetilstand

Sådan slettes alle RTS-transmittere for ét radio-input:
Ved brug af knappen ② eller ③ vælges det radio-input ⑤, der skal slettes.
Tryk på ② og ③ samtidigt. En nedtælling starter. Holdes nede, indtil slutningen af nedtællingen. Slippes, når fortoningssekvensen starter.
Den røde prik i midten ① forsvinder.
Alle transmittere på det valgte radio-input bliver slettet.

Slettetilstand

Slette alle RTS-transmittere:
Ved brug af knappen ② eller ③ vælges radio-inputtet **RL** ④ (= alle).
Tryk på ② og ③ samtidigt. En nedtælling starter. Holdes nede, indtil slutningen af nedtællingen. Slippes, når fortoningssekvensen starter.
For at kontrollere om alle radio-input er blevet slettet, vælges et af radio-inputtene. Den røde prik i midten ① må ikke mere være aktiv.

Fejltilstand

Fejlmeddelelser:
E1 Grænsen på 5 transmittere pr. radio-input er nået.
E2 Transmitteren er allerede indkørt i et andet radio-input.
E3 En transmitter kan ikke slette sig selv.

Hermed erklærer Somfy, at radioudstyret, for hvilket denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre væsentlige krav i gældende EU direktiver. Den komplette EU-overensstemmelseserklæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce.